

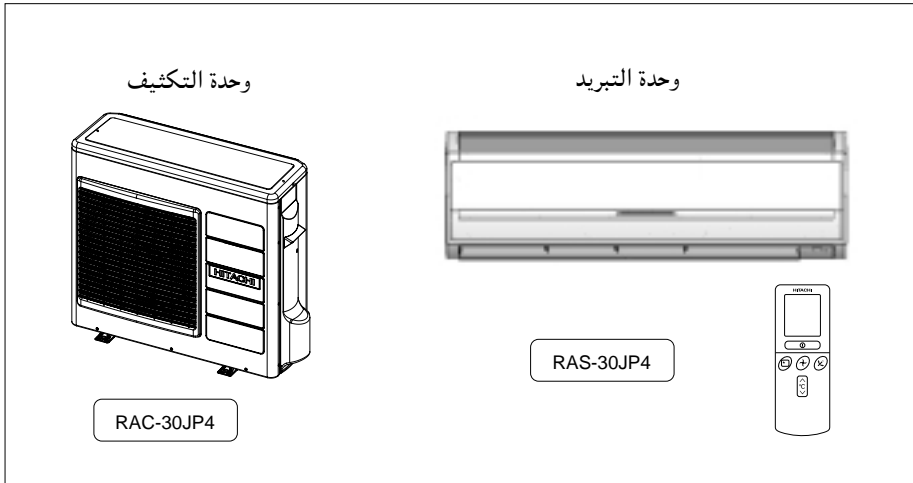
# هيتاشي

جهاز تكييف هواء الغرف من النوع المجرأ

## وحدة التبريد / وحدة التكييف

موديلات

RAS-30JP4/RAC-30JP4



### Instruction manual

Page 1~26

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

ص ٢٧-٥٢

كتيب التعليمات  
لكي يمكن استعمال الجهاز لمدة طويلة بدون عطب يجب الإطلاع  
على هذا الكتيب جيدا.

Made in Malaysia

<H598:(A)>

# تنبيهات احتياطية



- يرجى الإطلاع احتياطات السلامة بعناية قبل أجراء أي من عمليات تشغيل الجهاز للتأكد على تمام استعماله.
- لاحظ جيدا إلى إشارات "⚠ تحذير" و "⚠ تنبيه". إشارة "تحذير" فانها تشير إلى أن أي الأوامر إن لم تتبعها صحيحة فقد تؤدي إلى الموت أو إلى جروح مؤلم. وإشارة "تنبيه" فانها تشير إلى أن أي الأوامر لم تتبعها تماما فقد تعطل النتائج. لذلك يرجى الإطلاع على كل التعليمات تماما للتأكد على السلامة.
- الرموز التالية تحمل المعاني.

⚠	تأكد من توصيل سلك الأرضي
⚠	تعني أهمية إتباع الإرشاد أو الأمر

- الرجاء الاحتفاظ بهذا الدليل بعد مراجعته.

## تنبيهات أثناء التركيب

⊘	<ul style="list-style-type: none"> <li>• لا تقوم بتجميع الجهاز بنفسك.</li> <li>• إن تسرب المياه، العطل، الصدمة الكهربائية أو الحريق قد ينتج جراء محاولة التركيب بنفسك.</li> </ul>	⚠ تحذير
⚠	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الرجاء إسناد عمليات التركيب إلى وكلاء البائعين أو الفنيين المختصين. أي عمليا منكم يمكن أن يؤدي إلى قنطرات الماء، صدمات الكهربائية أو الشعلة.</li> <li>• الرجاء توصيل السلك الأرضي.</li> <li>• لا تمر السلك الأرضي قرب مصدر مياه، أنبوبة غاز، مانعة صواعق، أو التوصيل الأرضي للمهاتف.</li> <li>• إن التوصيل غير المناسب للسلك الأرضي قد يؤدي للصدمة الكهربائية.</li> </ul>	
⚠	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يجب أن يكون تركيب مؤثر الشعلة فوق الجهاز وإلا فانه يتعرض إلى خطر صدمات كهربائية.</li> <li>• لا تعتمد إلى تركيب الجهاز بقرب الغازات القابلة للاشتعال لأن وحدة التبريد يمكن أن يتحرق لو كانت موجودة حولها تلك الغازات القابلة للاشتعال.</li> <li>• لا تعتمد إلى تركيب الجهاز بقرب الغازات القابلة للاشتعال لأن وحدة التبريد يمكن أن يتحرق لو كانت موجودة حولها تلك الغازات القابلة للاشتعال.</li> <li>• يرجى التأكد بتسقية الباطنة من المياه أثناء تركيب نهاية خرطوم الصرف.</li> </ul>	⚠ تنبيه

## تنبيهات أثناء التحويل أو الصيانة

⚠	<ul style="list-style-type: none"> <li>• عند ظهور حالات غير اعتيادية (كرائحة حريق مثلاً)، فضلاً فعمل الوحدة وأفضل قاطع الدائرة، ثم اتصل بالوكيل. إن استمرار عمل الوحدة تحت هذه الظروف قد يؤدي إلى تعطلها تماماً أو إلى الصدمة الكهربائية والحريق.</li> <li>• يرجى الاتصال بوكلاء البائعين إذا محتاج إلى عمليات الصيانة عملياتكم غير الصحيحة للصيانة قد تؤدي إلى صدمات الكهربائية أو الشعلة.</li> <li>• يرجى الاتصال بوكلاء البائعين إذا محتاج إلى أي من عمليات تحويل وحدة الجهاز وتركيبه صدمات الكهربائية أو الشعلة فقد تحدث من أجل عملياتكم غير الصحيحة في تحويلات أو تركيبات.</li> <li>• إذا أتلّف السلك الكهربائي، يجب أن يستبدل بسلك خاص من مراكز قطع الغيار المعتمدين.</li> </ul>	⚠ تحذير
---	--	------------

## تنبيهات أثناء عمليات التشغيل

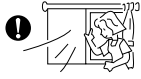
⚠	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تجنب تهوية التبريد لمدة طويلة من الزمن للحفاظ على صحتك.</li> <li>• لا تضع أي من الأشياء مثل عود نحيف في صندوق آلة التكييف أو بجنبه لأن سرعة حركة المروحة فيه قد تؤدي إلى خطر.</li> <li>• لا تستخدم أي السلك مثل سلك قطع التيار إذ أنه قد يؤدي إلى خطر.</li> <li>• عند حدوث عواصف رعدية، فضلاً إسحب الكابل وأفضل قاطع الدارة تماماً.</li> </ul>	⚠ تحذير
---	---	------------

## تنبيهات أثناء عمليات التشغيل



● الإنتاج يصنع لقصد التشغيل المعين ولا دونه.

● لا تحاول في تشغيل الجهاز باليد المبل لأنه قد يؤدي إلى الموت.



● أثناء تشغيل الجهاز وهو دافئ قم بعملية تهوية الغرفة لتجنب كوارث الأكسجين.

● لا توجه الهواء من وحدة التبريد إلى آلات المنزلية للتسخين لأنه قد يؤثر عمليات تشغيل تلك الآلات مثل إبريق كهربائي، أفران وغير ذلك.



● يرجى تأكد بأن مكانة وحدة التكثيف في شأن ثابت، جامد وعدم العيب، وإلا وحدة التكثيف يمكن أن تسقط أو يؤدي إلى خطر.



● لا تضح أو تسقى الماء مباشرة إلى أي من أجزاء الجهاز أثناء تنظيفه إذ أنه يمكن أن يؤدي إلى صدمات الكهربائية.



● لا تستخدم السيخاخة أو رشاشات الشعّر قرب الوحدة الداخلية. يمكن أن تلتصق هذه المادة الكيميائية على زعنفة المبادل الحراريّ و سدّت تدفق ماء التبخّر لتجفيف المقلاة. سيسقط الماء على المروحة العاكسة ويسبب سيلان الماء للخارج من الوحدة الداخلية.



● فضلاً أطفئ الوحدة وأفضل قاطع الدارة أثناء عملية التنظيف. فالمروحة تعمل بسرعة عالية جداً وقد تؤدي لأخطار كبيرة.



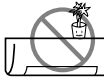
● في حالة ترك الوحدة بدون تشغيل لفترة طويلة، يرجى فصل قاطع الدارة.



● لا تصعد عل وحدة التكثيف أو تضع أي شيء عليها.



● لا تضع أي من موضع الماء (مثل الجفنة) على وحدة التكثيف لتجنب قطرات الماء عليها. وتلك القطرات ستؤثر المصفاة فيها تأثيراً خطيراً و يمكن أن يؤدي إلى صدمات الكهربائية.



● لا تضع نباتات مباشرة تحت الجهاز لأن البرودة التي تصدر منه لا تصلح لها.



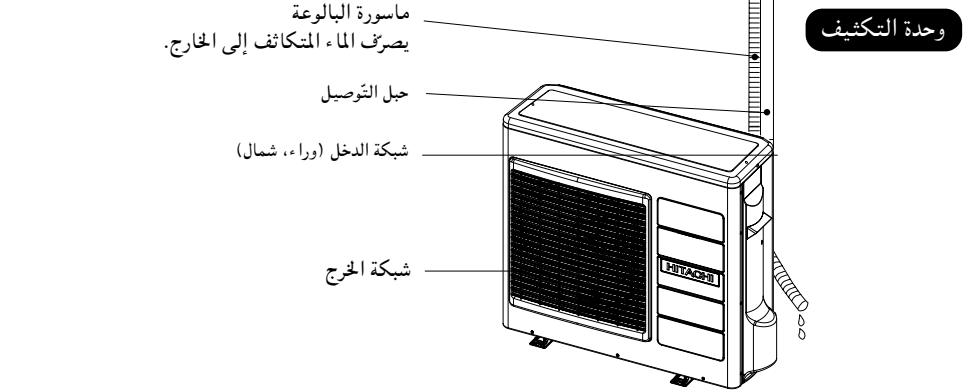
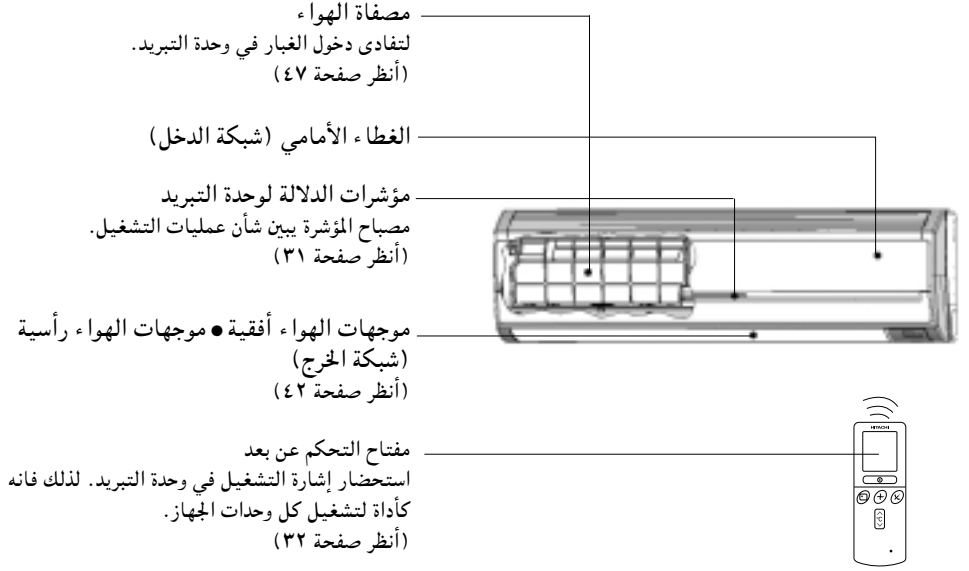
● أثناء تشغيل الجهاز مع الأبواب والنوافذ المفتوحة، (رطوبة الحجره اللازمة أعلى 80٪) وموجهاات الهواء كان متوجها إلى تحت أو يتحرك مباشرة لمدة طويلة من الزمن، فالما سيسقط على محرف الهواء وقد يقطر إلى تحت. وهنا يمكن أن يبيلل آلات منذ ليتكم. لذلك، فلا تشغل مشله لمدة طويلة.

● في حالة أن درجة حرارة الغرفة فوق طاقة تبريد أو تسخين الوحدة (كوجود عدد كبير من الناس أو وجود جهاز تدفئة يعمل في الغرفة مثلاً) فان الحرارة المرغوبة قد يصعب الوصول إليها.

● ينصح بعدم استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو المعاقين الا في حالة مراقبتهم مسبقا في السابق والتأكد من تمكنهم من استخدام الجهاز على وجه صحيح.

● ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من عدم العبث بالجهاز.

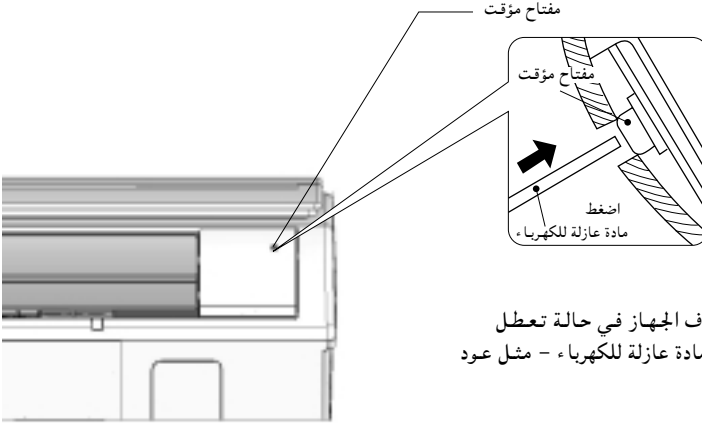
وحدة التبريد



أسماء الموديلات ومقدار الأبعاد

الموديل	العرض (م.م)	الارتفاع (م.م)	العمق (م.م)
RAS-30JP4	١١٥٠	٣٣٣	٢٤٥
RAC-30JP4	٨٥٠	٨٠٠	٢٩٨

## عملية التشغيل لوحدة التبريد



استخدم هذا المفتاح لتشغيل وإيقاف الجهاز في حالة تعطل جهاز التحكم عن بعد. (استخدم مادة عازلة للكهرباء - مثل عود الأسنان).

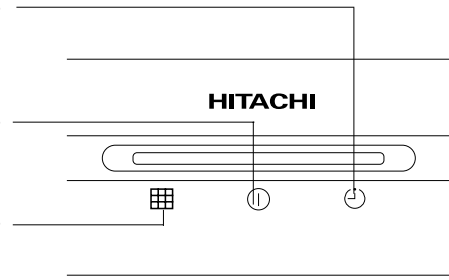
## مؤشرات الدلالة لوحدة التبريد

مصباح الوقت  
هذا المصباح يضيء عندما يعمل المؤقت.

مصباح التشغيل  
هذا المصباح يضيء عندما يعمل المؤقت.

مصباح التصفية

بعد استخدام الجهاز لمدة ٢٠٠ ساعة سيضيء ضوء الفلتر للدلالة على أنه قد حان وقت تنظيف الفلتر. سيطفأ الضوء إذا تم ضغط زر " (AUTO SWING) " والجهاز في وضع الاستعداد "STANDBY MODE".



مفتاح التحكم عن بعد

يتحكم في تشغيل وحدة التبريد. نطاق التحكم ٧ م. اذا كان الداخل مضاء امتحكما اليكترونيكيا، نطاق التحكم ربما يكون اقل. مفتاح التحكم عن بعد يمكن ان يركب على الحائط قبل تركيبه تأكد من ان وحدة التبريد يمكن ان تتحكم بواسطته.

- منطقة ارسال المعلومات  
اتجه هذا الطرف اتجاه وحدة التبريد عند تحكيماها. مصباح الارسال يضيء عند ارسال المعلومات.
- منطقة ترسيم المعلومات  
في هذه المنطقة ترسم درجة الحرارة المختارة، الوقت الحاضر، برنامج الوقت، قدرة دورة الهواء الخ.
- زر تشغيل / ايقاف  
اضغط على هذا الزر لابتداء التشغيل. اضغط عليه مرة أخرى لايقاف التشغيل.
- زر النوم  
استعمل هذا الزر لضبط وقت النوم.
- زر درجة الحرارة  
استعمل هذا الزر للزيادة او النقص من درجة الحرارة المختارة (عند الضغط المستمر درجة الحرارة تتغير بسرعة).
- زر اختيار حالة التشغيل  
استعمل هذا الزر لاختيار حالة التشغيل. كل مرة يضغط هذا الزر حالة التشغيل تتغير من (ن) (اوتوماتيكي) الى (ب) (بارد) الى (ج) (ازالة الرطوبة) الى (د) (تدوير) و الى (هـ) (مروحة).
- زر الوقت  
استخدم هذا الزر لضبط و فحص الوقت و التاريخ.
- زر الإعادة  
زر توقيت الإيقاف لضبط زمن إيقاف التشغيل.
- زر توقيت البدء لضبط زمن بدء التشغيل.
- زر حجز ضبط التوقيت لوضع المكيف في حالة ضبط التوقيت.
- زر الإلغاء لإلغاء حجز ضبط التوقيت.
- ازرار التحكم الوقت  
استعمل هذه الازرار بضبط الوقت.
- زر اختيار سرعة المروحة  
هذا الزر يقوم بقياس سرعة المروحة. كل مرة يضغط هذا الزر قوة دورة الهواء تتغير من (ن) (اوتوماتيكي) الى (ب) (عالي) الى (ج) (متوسط) الى (د) (منخفض) (عند حالة المروحة من عالي الى متوسط الى منخفض).
- زرازان موزع الهواء  
للتحكم في زاوية موزع الهواء العمودي حتى يكون متوازنا
- زر قائل موزع الهواء  
للتحكم في زاوية موزع الهواء العمودي لكي يكون متمائلا

اوتوماتيكي	(ن)
نارد	(ب)
ازالة الرطوبة	(ج)
تدوير	(د)
مروحة	(هـ)
س عة الروحة	(ب)
يخفظ	(ب)
عالي	(ب)
نوم	(ب)
ايقاف (أزال)	(ب)
بداية (برمجة)	(ب)
ايقاف/بداية	(ب)
وقت	(ب)
ضبط الوقت	(ب)
اختيار الوقت	(ب)
وقت التشغيل	(ب)
وقت الايقاف	(ب)
تحور بك اوتوماتيكي	(ب)
زرازان موزع	(ب)
زر قائل موزع	(ب)

تنبيه

- لا تضع مفتاح التحكم عن بعد في المناطق التالية:
- في منطقة تسقط فيها اشعة الشمس مباشرة.
- قرب آلات تسخين.
- استعمل مفتاح التحكم عن بعد بحذر. لا ترميه على الارض او في الماء.
- اذا تم ايقاف تشغيل وحدة التكييف فإنها لا يعاد تشغيلها الا بعد مرور ثلاثة دقائق ( او الا اذا قطع التيار الكهربائي وأعيد مرة أخرى). هذه الحالة عادية وليست عائق، انما للحفاظ على سلامة الوحدة.
- اذا ضغط زر اختيار عملية التشغيل عند التشغيل ربما ستتوقف الوحدة لمدة ثلاثة دقائق للحفاظ على سلامتها.

## عملية التشغيل الاوتوماتيكي

مفتاح التحكم عن بعد اوتوماتيكيًا يتحكم في وضع حالة التشغيل بارد او ازالة الرطوبة بالنسبة لدرجة الحرارة الاولى للحجرة. حالة المختارة للتشغيل لا تتغير اذا تغيرت درجة الحرارة.

اضغط على زر اختيار حالة التشغيل حتى يرسم في منطقة ترسيم المعلومات علامة حالة التشغيل الاوتوماتيكي.

● عند اختيار AUTO، ستقرر الآلة تلقائيًا أن حالة العملية تبريد أو ازالة الرطوبة، معتمدة على درجة حرارة الغرفة الأولى و الحرارة الخارجية.

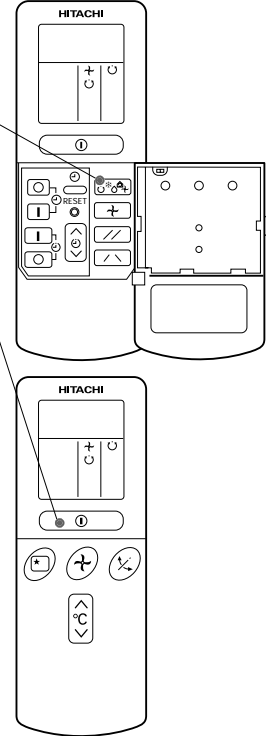
اضغط على زر ① (ايقاف / بداية).  
التشغيل يبتدئ بسماع صوت خفيف.  
اضغط عليه مرة أخرى لايقاف التشغيل.

■ بينما أن المعلومات ضبطت وبرمجت في عقل مفتاح التحكم عن بعد، يجب فقط الضغط على زر ① (ايقاف / بداية) مرة أخرى.

يمكن ان ترفع او تنفع او تنقص من درجة الحرارة المضبوطة بقدر ٣م كقدر أعلى.

اضغط زر درجة الحرارة وضبط درجة الحرارة يتغير بنسبة ١م لكل مرة.

● درجة الحرارة المضبوطة مسبقا ودرجة الحرارة الحالية يمكن ان يتغيروا بالنسبة للحالة اللجوية.  
● درجة الحرارة المضبوطة مسبقا لا ترسم في منطقة ترسيم المعلومات في حالة التشغيل الاوتوماتيكي. اذا غيرت درجة الحرارة المضبوطة قد يسمع صوت خفيف من وحدة التبريد.



### ■ حالة التشغيل الأوتوماتيكي

● إن حالة التشغيل المختارة لن تتغير أثناء عمل المكيف حتى لو تغيرت درجة حرارة الغرفة.

سرعة المروحة	ضبط درجة الحرارة	الوظيفة	درجة حرارة الغرفة الأولية (تقريباً)
عالية في البداية ثم خفيفة بعد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة	٢٧م	تبريد	أعلى من ٢٧م
منخفض	أدنى من درجة حرارة الغرفة بقليل	إزالة الرطوبة	١٦-٢٧م

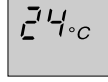
## عملية ازالة الرطوبة

لازالة الرطوبة استعمل الجهاز إذا كانت درجة الحرارة اكبر من ١٦°م.  
إذا كانت اقل من ١٥°م الرطوبة لا يمكن ان تزول.

١ اضغظ على زر اختيار الحالة الى أن ترسم علامة ○ (ازالة الرطوبة) في منطقة ترسيم المعلومات.  
سرعة المرحه تضبط اوتوماتيكيا في منخفض.  
زر سرعة المروحة لا يعمل.

٢ اضبط درجة الحرارة المرغوبة باستعمال زر درجة الحرارة (درجة الحرارة المضبوطة سترسم في منطقة ترسيم المعلومات).

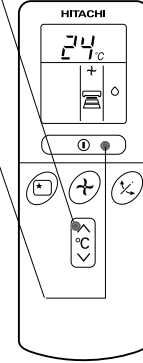
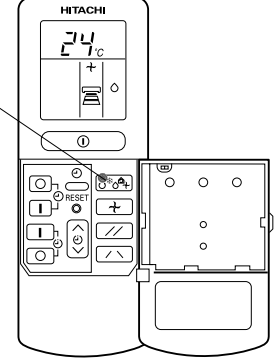
نطاق ٢٠-٢٦°م هو المستحب لازالة الرطوبة.



٣ اضغظ على زر ① (ايقاف/بداية). عملية ازالة الرطوبة تبدأ بسماع صوت خفيف. اضغظ على الزر مرة أخرى لا يقاف التشغيل.

ايقاف  
بداية

■ بينما ان المعلومات ضبطت وبرمجت في عقل مفتاح التحكم عن بعد يجب فقط الضغظ على زر ① (ايقاف/بداية) مرة أخرى.



## عملية ازالة الرطوبة

إذا كانت درجة حرارة الغرفة أعلى من درجة الحرارة المطلوبة: فان المكيف سيعمل على إزالة الرطوبة من الغرفة، مما يؤدي لخفض درجة الحرارة إلى المستوى المطلوب.

إذا كانت درجة حرارة الغرفة أدنى من تلك المطلوبة: فان عملية إزالة الرطوبة تتم في درجة حرارة أدنى بقليل من درجة حرارة الغرفة مهما كانت درجة الحرارة المضبوطة. وستتوقف هذه العملية (تتوقف الوحدة الخارجية عن بعث الهواء) حالما تصل درجة حرارة الغرفة إلى نقطة أدنى من الدرجة المضبوطة.

## عملية التشغيل بارد

استعمل مفتاح التحكم عن بعد إذا كانت درجة الحرارة الخارجية ما بين ٢١-٥٤°م.  
إذا كانت الرطوبة عالية (أكثر من ٨٠%) في الداخل، ربما ستتكون بعض القطرات من الماء على واجهة وحدة التبريد.

١ اضغط على زر اختيار الحالة الى ان ترسم علامة \* (بارد) في منطقة ترسيم المعلومات.

اضبط سرعة المروحة المرغوبة بضغط زر سرعة المروحة (سرعة المروحة سترسم في منطقة ترسيم المعلومات).

⏸ (أوتوماتيكي): سرعة المروحة عالية في البداية ثم تتغير من متوسطة الى منخفضة أوتوماتيكيا عندما تصبح درجة حرارة الحجر تعادل درجة الحرارة المعاد ضبطها.

⏸ (عالي): تشغيل اقصى  
⏸ (متوسط): تشغيل هادىء  
⏸ (منخفض): تشغيل هادىء جد

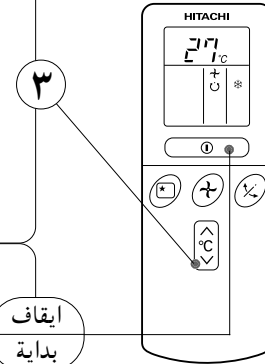
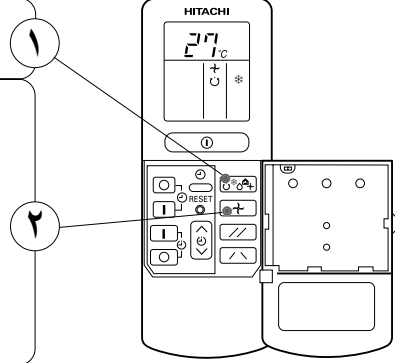
اضغط درجة الحرارة المرغوبة بضغط زر درجة الحرارة (درجة الحرارة المضبوطة سترسم في منطقة ترسيم المعلومات).

نطاق ٢٥-٢٨°م هو المستحب لا اختيار درجة الحرارة عند البرودة.

إذا كانت درجة الحرارة المضبوطة ٢٧°م، درجة حرارة الحجر المتحكممة ستكون تقريبا من ٢٧°م.

درجة الحرارة المضبوطة ودرجة الحرارة الحالية ستتغير بالنسبة للحالة الجوية.

اضغط على زر ① (بداية/ايقاف). التبريد يبدأ بسماع صوت خفيف. اضغط مرة أخرى على نفس الزر لايقاف عملية التبريد. عملية التبريد لا تتبدى إذا كانت درجة الحرارة المضبوطة أكبر من درجة الحرارة للحجر (ولو أن مصباح ① يضىء). عملية التبريد تتبدى حالا إذا كانت درجة الحرارة المضبوطة اصغر من درجة حرارة الحجر.



■ بينما ان المعلومات المضبوطة برمجت في عقل مفتاح التحكم عن بعد يجب فقط مرة أخرى الضغط على زر ① (بداية/ايقاف).

يمكن استعمال الجهاز كمدور للهواء. استعمل هذه الحالة في اواخر فصل الصيف لتدفئة داخل الوحدة.

1 اضغط على زر اختيار حالة التشغيل حتى ترسم علامة (مروحة) في منطقة ترسيم المعلومات.

2 اضغط زر (سرعة المروحة).

ايقاف  
بداية


3 اضغط على زر ① (ايقاف/بداية). التشغيل في حالة المروحة يبدأ بسماع صوت خفيف. اضغط مرة أخرى على نفس الزر لاييقاف التشغيل.

ملاحظة: في حالة تشغيل المروحة، سيتغير عرض سرعة المروحة FAN SPEED حيث أن سرعة المروحة في الحقيقة لم تتغير من عالي (HI) الى بطني (LOW).

.... عند برمجة حالة سرعة المروحة ل AUTO في العملية الأوتوماتيكية أو التبريد. **سرعة المروحة (الأوتوماتيكية)**

- عندما يكون الفرق كبير بين درجة حرارة الغرفة ودرجة الحرارة المبرمجة في الوحدة، تبدأ المروحة في الاشتغال بسرعة عالية.
- بعد أن تصل درجة حرارة الغرفة إلى الحرارة المبرمجة. عملية التبريد التي تغير سرعة المروحة ودرجة حرارة الغرفة للحصول على أداء أفضل للتبريد الطبيعي والصحي.

لعملية التبريد

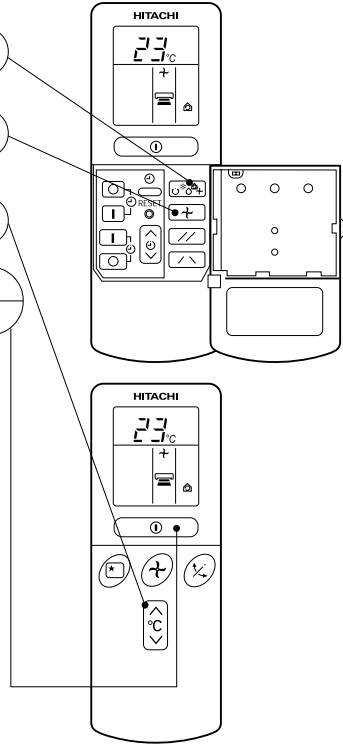
١ اضغط على زر اختيار الحالة حتى ترسم علامة تدوير  في منطقة ترسيم المعلومات.

٢ اضغط على زر سرعة المروحة واختر السرعة المرغوبة (السرعة المرغوبة سترسم في منطقة ترسيم المعلومات).

٣ اضغط على زر التحكم في درجة الحرارة لضبط درجة الحرارة المرغوبة.

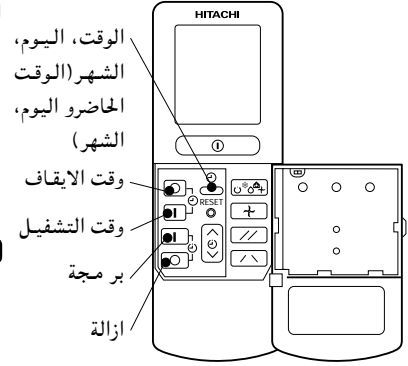
إيقاف  
بداية اضغط علوى زر ① (إيقاف / بداية). عملية التدوير تبدأ بسماع صوت خفيف. اضغط مرة أخرى على نفس الزر لإيقاف التشغيل.

■ بينما ان المعلومات ضبطت وبرمجت في عقل مفتاح التحكم عن بعد يجب فقط الضغط على زر ① (إيقاف/بداية) مرة أخرى.



**ضبط الوقت الحاضر**  
بعد تغيير البطاريات.

١. اضغط الشهر الحاضر واليوم بزر توقيت البدء.



**وقت الايقاف**

١. اضغط على زر (وقت الايقاف) حتى تبدأ علامة (ايقاف) في المعان في منطقة ترسيم المعلومات.

يمكن ان تضبط الجهاز ليقيف على الوقت المعاد ضبطه.

**وقت التشغيل**

١. اضغط على زر (وقت التشغيل) حتى تبدأ علامة (تشغيل) في المعان في منطقة ترسيم المعلومات.

• ان وسيلة سيشعل في اوقات التي تحدد.

**وقت الايقاف / التشغيل**

١. اضغط زر علامة (ايقاف/التشغيل) وبعد ذلك علامة (الاييقاف) تومض.

٢. اضغط وقت الإيقاف. توقيت الإيقاف. ثم اضغط على زر (برمجة).

٣. اضغط على زر (وقت التشغيل) حتى تبدأ علامة (ايقاف) في الايضاء، وعلامة (التشغيل) في المعان.

• الجهاز سيفق (سيعمل) على الوقت البرمج.  
• الافتتاح سيكون على الوقت السابق المعاد ضبطه.  
• العلامة الدائرية المشاهدة على منطقة ترسيم المعلومات تعني عملية الانتتاح.

**كيفية إلغاء توقيت السبات**

وجه شاشة إرسال جهاز التحكم عن بعد تجاه مكيف الهواء، ثم اضغط على زر (الإلغاء).  
إشارة (الحجز) سوف تطفأ مع سماع "نغمة"، تتبع باطفاء مصباح (التوقيت) في وحدة التكييف الداخلية.

**تنبيه**

يمكن ضبط فقط وقت التشغيل او الايقاف مرة واحدة.



٢. اضبط زر ☺ (التوقيت).  
٣. اضبط الوقت الحاضر بزر التوقيت.  
٤. اضغط على زر ☺ الوقت مرة أخرى. علامة الوقت تبدأ في الايضاء بدل من اللمعان.

● علامة الوقت ستخفي اوتوماتيكيا في مدة ١٠ دقائق.  
● لفحص الوقت الحاضر المضبوط اضغط على زر ☺ الوقت مرتين.  
عملية ضبط الوقت الآن قد انتهت.

مثال: الوقت الحاضر هو ١:٣٠.

٢. اضبط وقت الإيقاف بزر توقيت الإيقاف.  
٣. اتجه منطقة ارسال المعلومات لمفتاح التحكم عن بعد اتجاه وحدة التبريد ثم اضغط على زر | (برمجة) علامة ○ (الايقاف) تبدأ في الايضاء بدل من اللمعان وعلامة ☺ (برمجة) في الايضاء. صوت سيسمع ثم مصباح ☺ (الموقت) سيضيء في وحدة التبريد.

مثال: الوحدة ستوقف على ١١:٠٠.

عملية ضبط وقت الايقاف قد انتهت.

٢. اضبط وقت البدء بزر توقيت البدء.  
٣. اتجه منطقة ارسال المعلومات لمفتاح التحكم عن بعد اتجاه وحدة التبريد، ثم اضغط على زر | (برمجة) علامة | (تشغيل) تبدأ في الايضاء بدل من اللمعان وعلامة ☺ (برمجة) في الايضاء. صوت سيسمع ومصباح ☺ (الموقت) سيضيء في وحدة التبريد.

مثال:  
الجهاز سيبدأ في العمل مبكرا بمعنى ان درجة الحرارة المضبوطة ستصل على الساعة ٧:٠٠ صباحا.  
عملية ضبط وقت التشغيل قد انتهت

٤. اضبط وقت البدء بزر توقيت البدء.  
٥. اتجه منطقة ارسال المعلومات لمفتاح التحكم عن بعد اتجاه وحدة التبريد، ثم اضغط على زر | (برمجة) علامة | (تشغيل) تبدأ في الايضاء بدل من اللمعان وعلامة ☺ (برمجة) في الايضاء. صوت سيسمع ومصباح ☺ (الموقت) سيضيء في وحدة التبريد.

مثال:  
اثناء عملية التدفئة، سيتوقف الجهاز في الساعة ١٠:٣٠ ثم يبدأ في العمل مبكرا وذلك للتأكد على درجة الحرارة المرغوب فيها وعند التبريد يبدأ الجهاز يعمل تلقا في الساعة ٧:٠٠ صباحا. وقد اكتمل الان عملية ضبط وقت التشغيل المبرمجة.

- الموقت يمكن استعماله في ثلاثة حالات: ايقاف، تشغيل و ايقاف /تشغيل(تشغيل / ايقاف). اضبط اولا الوقت الحاضر لأنه يستعمل كمبدأ.
- بينما أن المعلومات المضبوطة قد برمجت وضبطت في عقل مفتاح التحكم عن بعد، يمكن مرة أخرى الضغط فقط على زر | (برمجة) لاستعمال نفس المعلومات المضبوطة.



## كيفية ضبط وقت النوم

اضبط الوقت الحاضر اولاً اذا لم يكن مضبوطاً من قبل (انظر صفحات لضبط الوقت الحاضر). اضغط على زر (\*) (النوم).

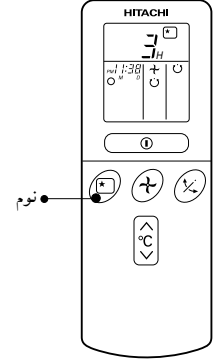
المؤشر	حالة التشغيل
← ساعة ← ساعتين ← ٣ ساعات ← ٧ ساعات → إيقاف توقيت السبات →	توقيت السبات

وقت النوم: الجهاز سيبقى يعمل لمدة الساعات المعنية ثم يتوقف عن العمل. اتجه منطقة ارسال المعلومات لمفتاح التحكم عن بعد اتجاه وحدة تم اضغط على زر النوم.

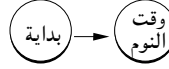
ارشادات الوقت سترسم في منطقة ترسيم المعلومات لمفتاح التحكم عن بعد. عند ضبط وقت النوم وقت التوقف سيرسم في منطقة ترسيم المعلومات.

مثال: اذا ضبط وقت النوم لمدة ٣ ساعات على ١١:٣٨، وقت التوقف سيكون على الساعة ٢:٣٨ صباحاً.

3\* AM 2:38  
H



الجهاز سيتوقف عن العمل عند وقت النوم ويبدأ في العمل عند وقت التشغيل.



١. ضبط وقت التشغيل.

٢. اضغط على زر (\*) (النوم) تم اضبط وقت النوم.

مثال:  
في هذه الحالة، الجهاز سيتوقف على العمل بعد ساعتين (على ١:٣٨) ثم يبدأ في العمل على الساعة ٦:٠٠ ن اليوم القادم.

2\* AM 1:38  
H  
6:00 AM

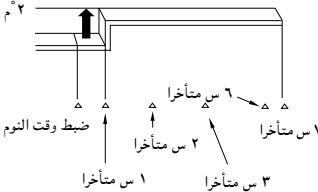
## كيفية إلغاء توقيت السبات

وجه شاشة إرسال جهاز التحكم عن بعد تجاه مكيف الهواء، ثم اضغط على زر (الإلغاء). إشارة (الحجز) سوف تطفأ مع سماع "نغمة"، تتبع باطفاء مصباح (التوقيت) في وحدة التكييف الداخلية.

## نظرة عن وقت النوم

المجهاز سيتحكم في سرعة المروحة ودرجة حرارة الحجارة أو توماتيكيا. يمكن أن تضبط وقت النوم على ١س، ٢س، ٣س أو ٧س. سرعة المروحة ودرجة الحرارة سيتحكموا كما هو مبين أسفل.

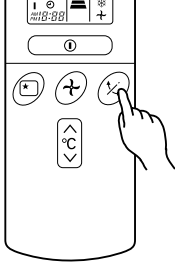
### عمل بموقت النوم

عملية	حالة
 <p>٢ م<sup>٢</sup> ٧ س متأخرا ٦ س متأخرا ٢ س متأخرا ٣ س متأخرا ١ س متأخرا ضبط وقت النوم</p>	<p>إن درجة حرارة الحجارة ستتحكم في ٢ م<sup>٢</sup> أعلى درجة الحرارة المضبوطة وسرعة المروحة (FAN SPEED) سيضبط إلى تخفيف (LOW) ١ س متأخرا بعد ضبط وقت النوم.</p> <p>تبريد وإزالة الرطوبة “ ❄ ” “ ⏸ ”</p>
<p>التدوير ودرجة الحرارة المضبوطة يتغيروا.</p>	<p>مروحة “ 🌀 ”</p>

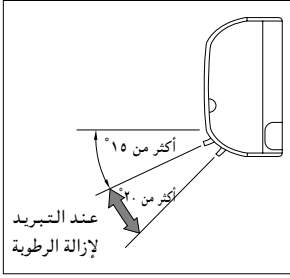
### الملاحظة

- لو لم يضبط التاريخ أو الوقت الحاضر، توقيت السبات لا يمكن للضبط.
- لو تضبط توقيت السبات بعد off/on-timer أو on/off-، توقيت السبات يتشغل إذا off/on-timer أو on/off- يضبط سيقيا.
- لا يمكن أن تضبط التوقيت إذا كان توقيت السبات تشغل.

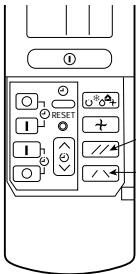
## تعديل موجّهات الهواء



موزع الهواء الأفقي



عند التبريد لإزالة الرطوبة



زر اتزان موزع

زر تماثل موزع

١ تعديل الهواء المكيف إلى أسفل وإلى أعلى.  
موجهات الهواء الأفقي تضبط أوتوماتيكيا إلى الإتجاه الملائم حسب كل التشغيل. موجّهات الهواء يمكن أن توجه إلى الاتجاه فوقيا وتحتيا متواصلة ويمكن أن تضبط إلى الاتجاه المرغوب بالاستعمال زر (التدوير) الأوتوماتيكي.

- إذا ضغط زر (التدوير) موجّهات الهواء تدور إلى أعلى ثم إلى أسفل. إذا ضغط نفس الزر مرة أخرى، موجّهات الهواء تقف على الوضعية الحالية.
- استخدم موجّهات الهواء الأفقية خلال النطاق المضبط المعروض على اليمين.
- إذا أثناء إيقاف عملية التبريد كان موجه الهواء الأفقي يتحرك ويتوقف على الوضع الذي توقف فيه إخراج الهواء.

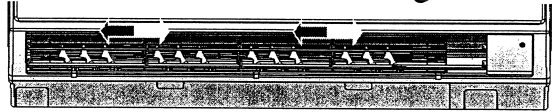
### تنبيه

- أثناء عملية التبريد، لا تركها تدور لمدة طويلة. بعض القطرات من الماء ستكون على موجّهات الهواء ثم تسقط.

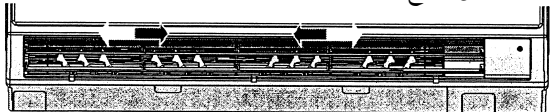
٢ تعديل الهواء المكيف إلى اليمين ثم إلى اليسار.

- إذا تم الضغط على زر اتزان موزع الهواء " (PARALLEL SWING) مرة واحدة فان موزع الهواء العمودي سيتجه يمينا ويسارا لكي يكون متوازنا و إذا تم الضغط عليه مرة ثانية سيقف موزع الهواء في مكانه وقد يحتاج الى عدة ثوان (٦ ثوان تقريبا) قبل تحركه مرة أخرى .
- إذا تم الضغط على زر تماثل موزع الهواء " (SYMMETRY SWING) مرة واحدة فان موزع الهواء العمودي سيتجه يمينا ويسار لكي يكون متوازنا و إذا تم الضغط عليه مرة ثانية سيقف موزع الهواء في مكانه وقد يحتاج الى عدة ثوان (٦ ثوان تقريبا).

### زر اتزان موزع



### زر تماثل موزع



## كيفية تغيير بطاريات مفتاح التحكم عن بعد

١ ازل الغلاف كما هو مرسوم في الشكل تم إخراج البطاريات القديمة.

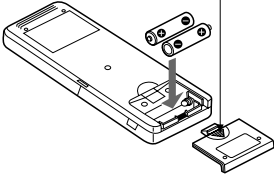


٢ ركب البطاريات الجديدة. اتجه البطاريات يجب أن يليى العلامات الموجودة في مفتاح التحكم عن بعد.

تنبيه ⚠

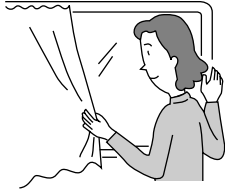
١. لا تستعمل بطاريات قديمة وبطاريات جديدة في أن واحد أو بطاريات من نوع مختلف.
٢. ازل البطاريات إذا لم يستعمل مفتاح التحكم عن بعد لمدة شهرين أو ثلاثة أشهر.

اضغط واسحب اتجاه السهم



تركيب الستارة أو الحجاب

إنه من الملامح أن  
تخفض دخول الحرارة  
إلى الحجرة بواسطة  
النوافذ.



درجة الحرارة مناسبة للحجرة

تحذير ⚠️

التبريد الجامد لا يصلح  
للصحة ويؤدي إلى تبيذير  
الكهرباء.



استخدام الفعّال للمؤقت

في الليل، يرجى أن تستعمل "التشغيل المؤقت الايقاف  
أو التشغيل" مع منبه النوم في الصباح. ومن فضل هذا  
يمكن أن تكون مرتحين بدرجة الحرارة الممتعة للحجرة.  
يرجى أن تستخدم هذا المؤقت إستخداما فعّالا.



التهوية

تنبيه ⚠️

لا تقفل الحجرة لمدة طويلة من الزمن. في بعض  
الأحيان، إفتح الأبواب والنوافذ لسمح دخول الهواء  
النظيفة.



الرجاء إثبات درجة الحرارة المناسبة للطفل  
والصغيرين

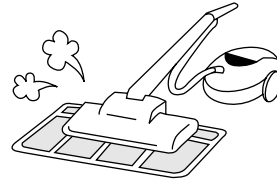
يرجى أن تنتبه إلى درجة الحرارة في الحجرة واتجاه  
الهواء أثناء تشغيل الجهاز نحو الطفل والصغيرين



وكبار السن  
الذين كانوا  
عندهم مشاكل  
في الحركة.

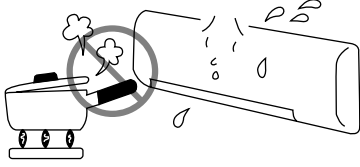
لاتنسوا عن تنظيف مصفاة الهواء

مصفاة الهواء القذرة قد تؤدي إلى قلة كمية الهواء  
وآثار التبريد. لتفادي وقوع تبيذير الكهرباء، يرجى  
تنظيف مصفاة الهواء في كل أسبوعين.



## تعليمات للمستعملين

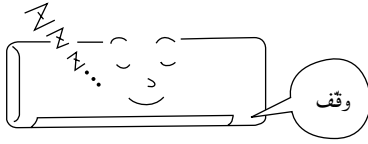
### مصدر وحدة التبريد ووحدة التكثيف في الحجرة



#### تنبيه ⚠

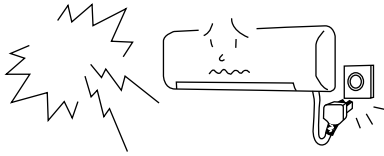
إذا كان مقدار درجة الحرارة في الحجرة أعلى من قدرة التبريد في آلة التكثيف (مثل: ناس كثير يدخلون إلى الحجرة يستعملون آلات السخانة وما إلى ذلك) فلا يمكن أن تنال درجة الحرارة المعتدلة للحجرة.

### لم تشغل لمدة طويلة



إذا كان وحدة التبريد لم تستعمل لمدة طويلة، يرجى إيقاف التيار عن مصادره. لو كان التيار عن مصادرة يشير "ON"، فإن وحدة التبريد تستعمل بي ٨ أمبير في التيار التحكم المشغل وإن كان "OFF".

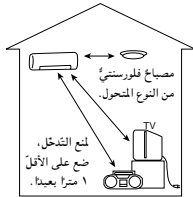
### أثناء وقوع البرق



#### تنبيه ⚠

لعاية كل أجزاء الجهاز أثناء البرق، يرجى إيقاف تشغيل الجهاز وسحب القابس عن مخرج التيار.

### التدخل من المنتجات الكهربائية



#### تنبيه ⚠

لتجنب الضوضاء، من فضلك ضع الوحدة الداخلية ومفتاح التحكم عن بعد على الأقل ١ مترًا بعيدًا عن المنتجات الكهربائية.

## تركيب الفلتر لتنظيف الهواء

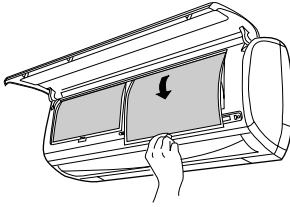
### تنبيه ⚠

التنظيف والصيانة يجب أن تُتخذ من قبل مسؤولي الصيانة المؤهلين فقط. قبل التنظيف، أوقف التشغيل واطفئ التيار الكهربائي.



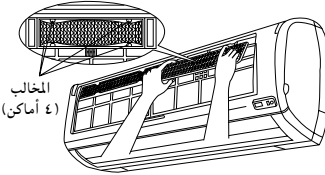
١ افتح اللوح الأمامي.

• ارفع اللوح الأمامي بمسكه في كلا الجانبين بكلتا اليدين.



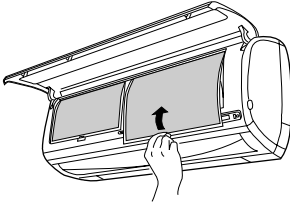
٢ أزل الفلتر.

• ادفع إلى الأعلى لتحرير المخالب واسحب الفلتر.



٣ تركيب الفلتر لتنظيف الهواء على الفيلتر.

• ركب الفلتر لتنظيف الهواء على الهيكل عن طريق الضغط على كلا الجانبين برفق واتركه بعد إدخاله إلى هيكل الفلتر.



### تنبيه ⚠

لا تقم بشي الفلتر لتنظيف الهواء لأن ذلك قد يؤثر على هيكل الفلتر.

٤ ثبت الفلاتر.

• ثبت الفلاتر مع التأكد من أن الطرف المكتوب عليها "FRONT" يواجه الأمام.

• بعد تثبيت الفلاتر، ادفع اللوح الأمامي في الأجزاء الثلاثة المؤشر إليها بالسهم كما هو معروض في الشكل على اليمين وأغلقه.



### تنبيه ⚠

- في حالة إزالة فلاتر مطهر الهواء ومزيل الرائحة، من فضلك اتبع الإجراءات المطلوبة في الأعلى.
- ستقل قوة البرودة وتضعف سرعتها في حالة استخدام الفلتر لتنظيف الهواء وفي هذه الحالة قم بتحويل سرعة المروحة إلى "مر تفع" (HIGH).
- لا يمكن غسل الفلتر لتنظيف الهواء ويمكن استخدامه لمدة سنة. رقم النوع لهذا الفلتر هو <SPX-CFH19>. يرجى ذكر هذا الرقم أثناء طلب لاستبداله.
- لا تشغل المكيف بدون الفلتر. قد يدخل الغبار المكيف وقد يحدث العطب.

⚠ تنبيه

التنظيف والصيانة يجب أن تُنفَّذ من قبل مسؤولي الصيانة المؤهلين فقط. قبل التنظيف، أوقف التشغيل واطفئ التيار الكهربائي.

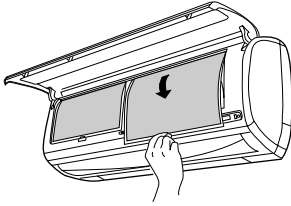
١. مصفاة الهواء

نظف مصفاة الهواء، لأنها تحمل الغبار من الحجرة. وحين امتلأت مصفاة الهواء بالغبار فالتهووية ستنقص وكمية التبريد ستقل. وعند ذلك، فانه يؤدي إلى حدوث الضوضاء. تأكد في تنظيف المصفاة باتباع الخطوات التالية.

خطوات



١ افتح اللوح الأمامي و أزل الفلتر  
● قم برفع الفلتر لتنظيف الهواء بلطف وإزالتة من هيكل فلتر الهواء.



٢ استخدم المكنسة الكهربائية لشفط الغبار من فلتر الهواء ومن الفلتر لتنظيف الهواء وفي حالة كثرة الغبار قم بغسا فلتر الهواء فقط بالماء وبفرشاة ناعمة ثم قم بتجفيفه في مكان مظلل.



٣ قم بإعادة تركيب الفلتر لتنظيف الهواء على هيكل فلتر الهواء. وجه الفلتر لكي يكون علامة "FRONT" في الأمام ثم قم بتر كيبه في مكانه الأصلي.  
● بعد تثبيت الفلاتر، ادفع اللوح الأمامي في الأجزاء الثلاثة المؤشر إليها بالسهم كما هو معروض في الشكل على اليمين وأغلقه.



ملاحظة:

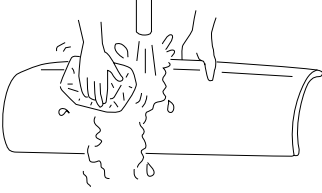
- ينبغي تنظيف الفلتر لتنظيف الهواء كل شهر أو أقل في حالة ظهور الغبار علما بأنه في حالة تجاوز المدة سيضعف أدائه لإزالة الروائح الكريهة. للحصول على أفضل أداء ينصح بتغيير هذا الفلتر في كل سنة مع مراعاة متطلبات الطلب.

⚠ تنبيه

- لا تنظف بالماء الساخن أعلى من درجة الحرارة ٤٠°م. المصفاة ستهلك.
- أثناء تنظيفها، إمسح الرطوبة تماما وجفنها تحت الظل: لا تعرضها مباشرة تحت ضوء الشمس. المصفاة ستهلك.
- لا تستخدم المواد المنظفة على الفلتر لتنظيف الهواء لكون ان بعض هذه المواد المنظفة قد يؤثر على فعالية الفلتر.

## اللوحة الأمامي القابل للغسل

- أزل اللوح الأمامي و اغسل بالماء التنظيف. اغسله بإسفنجية طرية. بعد استخدام المنظف الطبيعي (بلا لون) ، اغسله بالماء التنظيف بعناية.



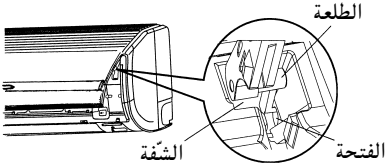
- عندما يكون اللوح الأمامي ثابت على الوحدة امسحه بقماش جاف ناعم. امسح مفتاح التحكم عن بعد بقماش جاف ناعم.

- امسح الماء من خلاله. إذا بقي الماء في المؤشرات أو مؤشر الاستقبال للوحدة الداخلية، بسبب المشكلة.



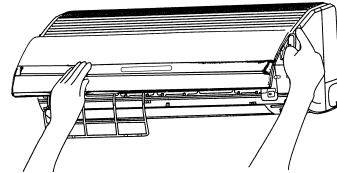
- طريقة إزالة اللوح الأمامي . كن متأكدًا لمسك اللوح الأمامي بكلتا اليدين لفصله و تثبيته.

### تثبيت اللوح الأمامي



- حرك طلعات الأذرع الأيمن والأيسر في الشقّاه في الوحدة وأدخلهم في الفتحات بشكل آمن.

### إزالة اللوح الأمامي



- عندما يفتح اللوح الأمامي تمامًا بكلتا اليدين ، ادفع الدّراع الأيمن إلى الداخل لتحريره، وأثناء إغلاق اللوح الأمامي قليلا دعه خارجا إلى الأمام.



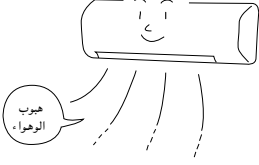
### تنبيه ⚠

- لا ترشّ أو توجه الماء إلى جسم الوحدة عند تنظيفه بينما كما قد يسبّب هذا الدورة القصيرة.
- لاتستخدم أبدا الماء الساخن (أعلى من ٤٠°م) ، البنزين، الجاسولين، الأحماض، التتر أو الفرشة إذ أنها يمكن. أن يؤدي إلى إصابة وجه البلاستيك والغطاء باتلاف.

### تنبيه

التنظيف والصيانة يجب أن تُتخذ من قبل مسؤولي الصيانة المؤهلين فقط. قبل التنظيف، أوقف التشغيل واطفئ التيار الكهربائي.

### ٣. عمليات الصيانة في البداية لمدة طويلة من الزمن



- شغل الوحدة بوضع التشغيل على حالة التبريد\* ( COOL ) ، ودرجة الحرارة إلى ٢٢°م وسرعة المروحة إلى HI لمدة نصف يوم في يوم جميل، وجفف كل الوحدة.
- إسحب القابس.

ملاحظة: في حالة عطل السلك الكهر بائي، لا بد من تبديله من المصنع أو وكيل خدمات الصيانة أو الأشخاص المؤهلين لتفادي الخطورة.

### الفحص اللازم

من فضلك افحص النقاط التالية من قبل مسؤولي الصيانة المؤهلين إما نصف سنوي أو سنوي. اتصل بمندوب مبيعاتك أو محل الصيانة.

هل سلك الأرض مفصول؟		١
هل تعرض هيكل التركيب إلى الصدأ وهل أصبحت الوحدة مائلة أو غير مستوية؟		٢
هل تأكد قابس سلك التيار متصلة عند مخرج التيار؟ (يرجى تأكد التوصيل بينهما تماما).		٣

أثناء استفسار الخدمات، إقحص النقاط التالية

<ul style="list-style-type: none"> <li>• هل سلك قطع التياز نحير؟</li> <li>• هل فولتيات كانت في الحرارة الشديدة أوفي الحد الأدنى؟</li> <li>• هامفتاح التيارالكهر بائية "ON"؟</li> </ul>	<p>عند مالم يشغل الجهاز</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هل مصفاة الهواء محجوزة بالغبار؟</li> <li>• هل ضوء الشمس يضئ مباشرة على وحدة التبريد؟</li> <li>• هل تهوية التبريد مسدودة؟</li> <li>• هل الأبواب أوالنوافذ مفتوحة، أوهل هناك يوجد أي من مصادر السخانة في الحجر؟</li> <li>• هل ضبط درجة الحرارة معتدلة؟</li> </ul>	<p>عند مالم يشغل التبريد جيداً عند مالم يشغل التكييف جيداً</p>

ملاحظات

- أثناء خفض التشغيل أو إيقافه، المظاهر التالية قد تحدث وإنما بعمليات التشغيل غير عادية.
  - (١) قم بتقليل ضوضاء تهوية التبريد أثناء دور التبريد.
  - (٢) قم بتقليل ضوضاء الاهتزاز من صندوق المروحة التي تبردت ثم تسخن بعد التوقف من التشغيل.
- الرائحة قد يظهر من داخل آلة التكييف لأنه ظهر من مصادر الرائحة المختلف مثل التدخين، الأطعمة، الكوسميتيك وما إلى ذلك التي تدس إليه. لذلك يرجى تنظيف مصفاة الهواء ومجفقه مرارا لمحو تلك الشم.



- يرجى استشارة وكلاء البائعين بسرعة لو لم تنزل آلة التكييف متعطلة عن التشغيل اللازم بعد فحص النقاط السالف الذكر. بين وكلاء البائعين رقم موديلك، رقم الأصدار وتاريخ التركيب. يرجى أيضا بيان عن أي من العطلان.
- يجب أن يكون التيار الكهربائي متصلًا في الفولت المصنّف، وإلا الوحدة ستخرب أو لم يكن من الممكن أن تصل إلى السعة المحددة.



## موصفات

وحدة التبريد	وحدة التبريد	النوع	
RAC-30JP4	RAS-30JP4	الموريل	
٦٠ هزتر ٢٢٠ فولت ١ فاز		مصدر القدرة الكهربائية	
-	٧.٢ كيلووات (٦١٩٠ كيلو كالورى/ساعة)	الظروف:	طاقة التبريد
-	٣٩٩٠ وات	درجة حرارة هواء الغرفة	الدخل الكلي
-	١٨.٣ أمبير	٢٩/١٩ م° (DB/WB)	التيار الكلي
		درجة الحرارة الخارجية	
-	١٥	٤٦/٢٤ م° (DB/WB)	
-	-	التبريد	الوزن (كغم)
٦٥	-	التكثيف	
-	٦.٢ ج		الوزن (بتو/ ساعة وات)
٢١٨٠	-	وحدة	حجم (R٢٢)
قارنة مجانية			مادة
أقصى طول : ٣٠ م		الانابيب	التشليح